

VIVERE IN VALLE D'AOSTA

Fondo Asilo, Migrazione
ed Integrazione (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico: 2.Integrazione / Migrazione legale
e Obiettivo Nazionale: ON 2 - Integrazione - Piani
d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di
paesi terzi - Autorità Delegata -IMPACT

PROGETTO
Vivere in Valle d'Aosta
PROG-2351

ITALIANO

VADEMECUM PER CITTADINI UCRAINI IN ITALIA

All'arrivo le persone provenienti dall'Ucraina devono recarsi a Villeneuve, Loc. Chavonne, per eseguire tutti i controlli medici e il tampone per il Covid. Questo servizio è gestito dalla Protezione Civile della Valle d'Aosta e dalla Croce Rossa Valle d'Aosta, che provvede anche a richiedere il codice STP (Straniero temporaneamente presente), un'iscrizione sanitaria che copre le cure di emergenza. Il tesserino va poi ritirato presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico-URP dell'Azienda Usl negli orari d'ufficio.

A Pollein, nel Centro polivalente della Grand Place, è aperto un ambulatorio della USL Valle d'Aosta dedicato ai profughi provenienti dall'Ucraina. Il personale eseguirà una prima visita, verificherà lo stato vaccinale dei rifugiati in possesso del codice STP e potrà somministrare il vaccino anti-Covid. In questa prima fase l'ambulatorio sarà aperto il martedì e il venerdì dalle ore 14 alle 17.

Per poter richiedere il permesso di soggiorno per protezione temporanea, come stabilito dalla decisione di esecuzione (UE) 2022/382 del Consiglio d'Europa del 4 marzo 2022, si deve andare in Questura, senza appuntamento, nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 8:30 alle 16:30.

Bisogna presentare: 1) Passaporto; 2) dichiarazione di ospitalità; 3) tampone realizzato alla CRI; 4) nel caso di famiglie con minori, va presentata una documentazione ufficiale, richiesta all'Ambasciata ucraina di Milano, e tradotta in italiano al tribunale, specificando di chi sia il minore o se sia in affidamento a un parente.

Il permesso per protezione temporanea, gratuito e che consente immediato accesso all'attività lavorativa (secondo l'ordinanza n. 872 del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri del 4 marzo 2022), verrà rilasciato per un anno, eventualmente prorogabile se permarranno le condizioni che ne hanno reso necessario il rilascio. Il permesso perde efficacia ed è revocato, anche prima della scadenza, in conseguenza dell'adozione da parte del Consiglio dell'Unione europea della decisione di cessazione della protezione temporanea.

Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



VIVERE IN VALLE D'AOSTA

Fondo Asilo, Migrazione
ed Integrazione (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico: 2.Integrazione / Migrazione legale
e Obiettivo Nazionale: ON 2 - Integrazione - Piani
d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di
paesi terzi - Autorità Delegata -IMPACT

PROGETTO
Vivere in Valle d'Aosta
PROG-2351

Possono richiedere questo permesso i cittadini ucraini residenti in Ucraina prima del 24 febbraio 2022 e gli apolidi e cittadini di paesi terzi residente in Ucraina prima del 24 febbraio 2022 che beneficiavano di protezione internazionale o erano titolari di un permesso di soggiorno permanente valido rilasciato in conformità dal diritto ucraino.

Per i cittadini di Paesi terzi, abitualmente residenti in Ucraina con un permesso di soggiorno per lavoro, per studio o altra tipologia non permanente, possono accedere, invece, alla procedura di richiesta protezione internazionale.

Non appena si è in possesso della ricevuta di richiesta del permesso si può richiedere l'iscrizione al Sistema sanitario nazionale, con la scelta del medico di riferimento, presentandosi alla USL di riferimento con una copia della dichiarazione di ospitalità e si può eventualmente accedere anche all'iscrizione anagrafica.

I minori, in obbligo scolastico (fino ai 16 anni), devono essere iscritti in una scuola della regione.

Tutti i cittadini ucraini possono fare richiesta di un abbonamento gratuito, per usufruire dei mezzi pubblici su gomma in tutto il territorio della Valle d'Aosta, presentandosi presso l'Autostazione di Aosta, in via Carrel, nei mesi di aprile e maggio 2022, nelle giornate di lunedì dalle 9 alle 11 e di giovedì dalle 14 alle 16.

Per avere informazioni sui documenti si può contattare lo sportello FAMI Vivere in Valle d'Aosta al numero di telefono 3290277932 o alla mail vivereinvda@gmail.com in questi orari: lunedì – giovedì – venerdì 8:30-12:30 e 13-16:30, martedì e mercoledì 8:30-12:30 e 14-16.

Per richiedere e attivare una mediazione in lingua ucraina si può contattare il numero di telefono 3479117178.

Per avere informazioni sugli aiuti economici e alimentari si può contattare lo Sportello sociale di riferimento al numero 0165256610, attivo dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 12:30 e il martedì dalle 13 alle 15:30.

Per avere informazioni sugli alloggi e la disponibilità e volontà ad accogliere, anche in famiglia, si può contattare la Protezione civile Valle d'Aosta al numero verde 800995554 o alla mail protezionecivile@regione.vda.it

Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



VIVERE IN VALLE D'AOSTA

Fondo Asilo, Migrazione
ed Integrazione (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico: 2.Integrazione / Migrazione legale
e Obiettivo Nazionale: ON 2 - Integrazione - Piani
d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di
paesi terzi - Autorità Delegata -IMPACT

PROGETTO
Vivere in Valle d'Aosta
PROG-2351

UKRAINO

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ В ІТАЛІЇ

Після прибуття до регіону Валле Д'Аоста (Valle d'Aosta) громадяни України повинні відправитися у містечко Вілльньов (Villeneuve), район Шавонн (Località Chavonne) для проходження медичного огляду та тесту на Covid.

Наданням цих послуг опікуються Цивільна оборона (Protezione Civile) та Червоний Хрест (Croce Rossa) у Валле Д'Аоста, які подбають також про видачу вам коду STP (Straniero temporaneamente presente - тимчасово присутній іноземець) та внесення вас до медичного реєстру для надання невідкладної допомоги. Пізніше картку необхідно отримати у відділі зі зв'язків з громадськістю місцевого відділу охорони здоров'я USL (l'Ufficio Relazioni con il Pubblico - URP dell'Azienda USL) в робочий час.

У містечку Поллейн (Pollein), в багатоцільовому центрі Grand Place для біженців з України відкрито амбулаторію USL Valle d'Aosta. Персонал проведе первинний огляд, перевірить наявність вакцинації у біженців, які мають код STP, та зможе ввести вакцину проти Covid. На цьому першому етапі амбулаторія буде працювати по вівторках та п'ятницях з 14.00 до 17.00.

Для подання запиту на отримання дозволу на проживання за програмою тимчасового захисту (il permesso di soggiorno per protezione temporanea), як це визначено рішенням Ради Європи 2022/382 від 04 березня 2022 року, ви повинні звернутися до поліції (Questura) без попереднього запису в години прийому з понеділка по п'ятницю з 8.30 до 16.30.

Необхідно надати наступні документи:

- 1) Паспорт (закордонний).
- 2) Заява про гостинність (Dichiarazione di ospitalità).
- 3) Тест на Covid, зроблений Червоним Хрестом.
- 4) У випадку, якщо в сім'ї є неповнолітні, необхідно надати офіційні документи, де вказано батьків або опікунів неповнолітнього (за відсутності свідоцтва попередньо запросити його у Консульстві України в Мілані), перекладені на італійську та завірені в суді.

Дозвіл на проживання за програмою тимчасового захисту видається безкоштовно на один рік та забезпечує негайну можливість працевлаштування (відповідно до

Постанови № 872 Департаменту цивільної оборони при Раді Міністрів від 4 березня 2022р.). Термін дозволу на проживання може бути подовжений, якщо зберігаються умови, за яких його було видано. Дозвіл на проживання може бути відкликаний раніше дати його закінчення в результаті прийняття рішення Радою Європи про припинення програми тимчасового захисту.

Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



VIVERE IN VALLE D'AOSTA

Fondo Asilo, Migrazione
ed Integrazione (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico: 2.Integrazione / Migrazione legale
e Obiettivo Nazionale: ON 2 - Integrazione - Piani
d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di
paesi terzi - Autorità Delegata -IMPACT

PROGETTO
Vivere in Valle d'Aosta
PROG-2351

Дозвіл на проживання за програмою тимчасового захисту можуть отримати громадяни України, які проживали і були прописані в Україні до 24 лютого 2022 року. Право на дозвіл на проживання матимуть також особи без громадянства та громадяни третіх країн, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року та перебували під міжнародним захистом або мали чинний дозвіл на постійне проживання, виданий відповідно до українського законодавства.

Громадяни третіх країн, що мали дозвіл на проживання в Україні за мотивами трудової діяльності, навчання або іншого типу, можуть подати заяву на отримання міжнародного захисту.

Як тільки особа отримала квитанцію (ricevuta) про подачу запиту на дозвіл на проживання, вона може подати заявку на реєстрацію в Національній системі охорони здоров'я та обрати сімейного лікаря. Для цього необхідно звернутися до USL за місцем проживання, маючи при собі копію заяви про гостинність (dichiarazione di ospitalità). Згодом особа може зареєструватися як резидент Італії (iscrizione anagrafica).

Неповнолітніх віком до 16 років, які зобов'язані навчатися, необхідно записати до регіональної школи.

Всі громадяни України можуть отримати безкоштовний проїзний квиток на громадський транспорт на гумі (автобуси), щоби мати можливість пересуватися територією Валле Д'Аоста. Для отримання проїзного квитка звертатися в квітні та травні 2022р. по понеділках з 9.00 до 11.00 та по четвергах з 14.00 до 16.00 на автобусну станцію м.Аоста (l'Autostazione di Aosta) за адресою via Carrel.

Для отримання інформації стосовно документів, ви можете звернутися у відділення FAMI «Жити у Валле Д'Аоста» (FAMI Vivere in Valle d'Aosta) за номером телефону 329 027 79 32 або за електронною адресою vivereinvda@gmail.com в робочі години:

понеділок, четвер, п'ятниця - з 8.30 до 12.30 та з 13.00 до 16.30

вівторок, середа - з 8.30 до 12.30 та з 14.00 до 16.00.

Для запиту та активації посередництва українською мовою можна звернутися за телефоном 347 911 71 78.

Для отримання інформації стосовно матеріальної та продовольчої допомоги можна звернутися у відділ соціального обслуговування за місцем проживання по телефону 0165 25 66 10, який працює з понеділка по п'ятницю з 8.30 до 12.30. По вівторках відділ працює також з 13.00 до 15.30.

Для отримання інформації про житло (навіть розміщення у сім'ях), можна звернутися до співробітників Цивільної оборони Валле Д'Аоста (la Protezione civile Valle d'Aosta) за номером телефону 800 995 554 або за електронною адресою protezionecivile@regione.vda.it.

Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea

